

SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT
CONFÉDÉRATION SUISSE
CONFEDERAZIONE SVIZZERA

Bundesgesetz vom 15. März 1932
über den Motorfahrzeug- und Fahrradverkehr
Loi fédérale du 15 mars 1932 sur la
circulation des véhicules automobiles et des cycles
Legge federale del 15 marzo 1932 sulla
circolazione degli autoveicoli e dei velocipedi

FAHRZEUGAUSWEIS
PERMIS DE CIRCULATION
LICENZA DI CIRCOLAZIONE



Dieser Ausweis wird für das Kalenderjahr ausgestellt
und ist jährlich zu erneuern
Ce permis est établi pour l'année civile
et doit être renouvelé chaque année
Questa licenza è rilasciata per la durata dell'anno civile
e deve essere rinnovata ogni anno

Erneuerungen — Renouvellements — Rinnovanenti

ERNEUERT pro 1947

ERNEUERT pro 1948 ERNEUERT pro 1949

Liestal, 2. APR. 47

Liestal, 80. APR. 48 Liestal, 30. APR. 49

Motorfahrzeugkontrolle: Kallher

Motorfahrzeugkontrolle: Kleiber

ERNEUERT pro 1950 ERNEUERT pro 1951 ERNEUERT pro 1952

Liestal, 27. APR. 50 Liestal, 3. I. MAI 1951 Liestal, 2. APR. 1952

Motorfahrzeugkontrolle: Kleiber

ERNEUERT pro 1953 ERNEUERT pro 1954 ERNEUERT pro 1955

Liestal, 2.6. MAI 1953 Liestal, 30. APR. 1954 Liestal, 30. APR. 1955

Motorfahrzeugkontrolle: Borel

Motorfahrzeugkontrolle: Kallher

29. MRZ. 1956 Liestal, 24. APR. 1957

Motorfahrzeugkontrolle: Kallher

Angaben über das Motorfahrzeug — Indications relatives au véhicule automobile — Indicazioni concernenti l'autoveicolo

Ari des Motorfahrzeugs
Genre du véhicule automobile
Genere dell'autoveicolo **Motorrad**

Betriebsstoff — Carburant — Carburante **Benzin**

Hersteller des Fahrgestells
Constructeur du châssis
Costruttore del telaio **James**

Herstellungsjahr **1930** Nummer des Fahrgestells **P 3884**
Année de construction Numéro du châssis
Anno di costruzione Numero del telaio

Anzahl der Zylinder **2** Nummer des Motors **B2/ 264**
Nombre de cylindres Numéro du moteur
Numero dei cilindri Numero del motore

Zylinderbohrung **64** Kolbenhub **77.5** Leistung in PS **2.52**
Alésage Course Puissance en CV
Alesaggio Corsa Potenza in HP

Karosserie; Form **zweirad** Farbe **schwarz**
Carrosserie; Forme Couleur
Carrozzeria; Forma Colore

Leergewicht des Fahrzeugs **165** Nutzlast
Poids du véhicule à vide Charge utile
Peso a vuoto del veicolo Carico utile

Zahl der Plätze **1 2** Gesamtgewicht
Nombre de places Poids en pleine charge
Numero dei posti Peso a pieno carico

Anhänger — Remorque — Rimorchio

Seriusitz **nein** Seitenwagen
Siège arrière Side-car
Seggiolino posteriore Carrozino laterale

Prüfungsdatum **7.6.46** Expertenbericht Nr.
Date de l'examen Rapport de l'expert, n°
Data dell'esame Rapporto del perito, n°

Kontrollschild Nr. **917**
Plaque de contrôle n° BL
Targa di controllo n.

Kontrollschild Nr.
Plaque de contrôle n° BL
Targa di controllo n.

Steuer **35.- pro 1946**
Impôt FF.
Imposta

Halter — Détenteur — Detentore

Name und Vornamen **Willy Aenishänslin**
Nom et prénoms
Cognome e nome

Geburtsdatum **31.5.06** Beruf **Fabrikarbeiter**
Date de naissance Profession
Data di nascita Professione

Wohnort **Ormingen**
Domicile
Domicilio

Liestal, den **8. Juni 1946**

Unterschrift und Stempel der Behörde - Signature et sceau de l'autorité — Firma e sigillo della autorità



Motorfahrzeugkontrolle:

Unterschrift des Halters
Signature du détenteur
Firma del detentore

Neuer Halter — Nouveau détenteur — Nuovo detentore

Name und Vornamen
Nom et prénoms
Cognome e nome

Geburtsdatum
Date de naissance
Data di nascita

Beruf
Profession
Professione

Wohnort
Domicile
Domicilio

Liestal, den

Unterschrift und Stempel der Behörde - Signature et sceau de l'autorité — Firma e sigillo della autorità



Motorfahrzeugkontrolle:

Unterschrift des Halters
Signature du détenteur
Firma del detentore